



**Scuola Italiana di Atene**  
**Istituto Italiano Statale**  
comprendivo di scuola elementare, media e superiore  
(con insegnamento intensivo della lingua neo greca)  
**Mitsaki, 18-11141 Atene**



**DETERMINA E AUTORIZZAZIONE ALLA LIQUIDAZIONE DELLA SPESA**  
**TRADUZIONE ATTI AMMINISTRATIVI**

**VISTO**

*Si dichiara la copertura finanziaria*

**LA DSGA**

*Sig.ra Josephine Buffa*

**LA DIRIGENTE SCOLASTICA**

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, “Ordinamento dell’amministrazione degli affari esteri”;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 2010, n.54, “Regolamento recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri”

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, “Regolamento recante disciplina delle procedure per l’affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all’estero” e s.m.i.;

Visto il decreto Lgs correttivo del codice dei Contratti del 19/04/2017 n.56 e s.m.i. – codice dei contratti;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all’art. 6, comma 8, del DPR n. 54 del 2010;

Visto la necessità ed urgenza di ottenere la traduzione dall’italiano in greco di documenti ufficiali del Ministero degli Affari Esteri Italiano relativi all’assegnazione di quattro nuovi insegnanti alla Scuola Italiana di Atene da trasmettere al Ministero dell’Istruzione greco - Direzione primaria e secondaria per ottenere il permesso di lavoro in favore dei nuovi docenti;

Considerato che, tenuto conto dell’interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della Scuola, si rende necessario, con carattere d’urgenza e necessità, predisporre le traduzioni sia dei pareri legali che degli atti amministrativi per le finalità su esposte;

Visto i preventivi, reso con brevissimo preavviso, dell’operatore economico **Pinelopi Papadopoulou** con il codice fiscale 035530490 per un importo complessivo di **€ 320,00 + IVA 24%** ;



**Scuola Italiana di Atene**  
**Istituto Italiano Statale**  
comprendivo di scuola elementare, media e superiore  
(con insegnamento intensivo della lingua neo greca)  
**Mitsaki, 18-11141 Atene**



Considerato che l'operatore economico **Pinelopi Papadopoulou**, con il codice fiscale 035530490 risulta in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della Scuola;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che **l'importo è congruo** valutando le condizioni del mercato di riferimento e la tipologia delle prestazioni da acquisire,

#### **DETERMINA**

1. di approvare la proposta citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al titolo **I-05-02** del bilancio della Scuola;

#### **E DECRETA**

di autorizzare il pagamento della spesa di **€ 332,80 (trecentotrentadue euro #80)**, iva inclusa, alla l'operatore economico **Pinelopi Papadopoulou**, con il codice fiscale 035530490.

La relativa spesa sarà riportata nelle pertinenti scritture contabili della Scuola.

Atene, 19/01/2026  
Prot. N 135 /A2



**LA DIRIGENTE SCOLASTICA**  
**Dott.ssa Veronica Tania Roberta Sole**